

Coptic Orthodox Patriarchate  
His Holiness Pope Tawadros II  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

Swedish - 2020

## Påvens budskap till den förhårligade Födelsehögtiden

### I Faderns, Sonens och den helige Andes namn. En Gud. Amen.

Jag gratulerar er, mina kära, till detta nya år 2020 e.Kr, och till den förhårligade Födelsehögtiden, i vilken vi välkomnar vår herre Jesu Kristi födelse. Han som tog kropp för att frälsa alla människor. Jag vill gratulera alla mina kära i alla stift och i alla Koptiska kyrkor världen över. Jag gratulerar alla metropoliter och biskopar, alla präster, diakoner, lekmän och hela det koptiska folket. Jag gratulerar också ungdomar, barn, unga som gamla. Jag önskar er alla en god högtid.

Vi firar den förhårligade Födelse-högtiden varje år enligt den gregorianska kalendern och vi minns dess berättelser. Bland födelsens bilder finns de tre vise männen, som kom från öster och frambar tre gåvor. Dessa tre gåvor uttrycker människans liv. Livet bär guld, myrra och rökelse. Men i Jesu Kristi födelse och dess händelser, ger oss Gud tre gåvor. Gud ger oss många gåvor vi kan se i den förhårligade Födelsehögtidens händelser. Dessa gåvor offras till mänskligheten av Gud för att till människan återställa mänsklighet. Den mänsklighet som rör människan är mycket dyrbar. Vid varje Födelse-högtid minns vi dessa tre ämnen; jag vill förklara.

Det första är, att mänsklighet förverkligas genom att människan lever i kärlek. När en person lever i, utövar och frambar denna kärlek, blir den till en väg att förverkliga dess mänsklighet. Jag vill påminna er om den särskilda syn, som vi älskar. Det är åsynen av herdarna ute i vildmarken, vilka vakade över sin flock om natten. De levde ett enkelt och ödmjukt liv. Ändå levde de denna kärlek, kärleken till flocken och människans kärlek. Gud hade betrott dem att vara de första att motta den goda nyheten om födelsen. Ängeln uppenbarade sig och gratulerade dem, sägande: "Se, jag ger er bud om stor glädje, som ska vara till alla folk." (Lukas 2:10). Dessa herdor levde och frambar kärlek. När de såg ängelns budskap, skyndade de sig till Betlehem. De blev så glada när de såg barnet i krubban. De uttryckte sin stora kärlek med detta besök. Det var till en läxa för oss om att uttrycka kärlek. Människan borde alltid leva i denna kärlek.

Den andra gåvan ser vi i de vise männens besök. De vise männen var främlingar och kom särskilt från fjärran östern. De var kunniga i att tyda stjärnor. När de såg denna märkvärdiga stjärna på himlen, fick de veta, att det var ett tecken för Herrens födelse i sanning. De fick del av godhet. Dessa Magos var ivriga. Med stor beslutsamhet fann de platsen där Kristus föddes genom att följa stjärnan. De bar fram goda ting. De kom från fjärran östern, mötte konungen och nådde fram till krubban, och bar fram sina gåvor där. De ville göra gott och ta del av godhet. De var så godhjärtade när de kom för att se barnet, och när de frambar sina gåvor av guld, rökelse och myrra.

Men i samma syn ser man en annan syn, när människan gör godhet, när vi minns Betlehems folk och dem vid krubban. De som gästade denna fattiga kvinna, vår moder jungfrun Maria och den helige Josef, snickaren. Hon var havande och behövde föda sitt barn. Där fanns ingen plats i den stora staden Jerusalem, och ingen annan plats i den lilla byn utom vid denna krubba. Alla dessa människor gjorde goda ting. Därför är den andra gåvan hur vi skall kunna göra gott i allting. Denna andra gåva är att göra godhet. Så som vi säger om Gud; Han som skapat allt gott.

Den tredje gåvan är att smaka skönhet. Kristi födelse utgör en vacker bild. Det allra vackraste i den är änglarnas kör. De uppenbarades i himlen och sjöng i glädje: "Förhärligad är Gud i höjden, frid på jorden och människorna till ett gott behag!" (Lukas 2: 14). Det var en hymn och ett uttryck av glädje. Det var ett uttryck för skönhet. Skönhet är ett starkt värde människor som lever med Gud kan smaka. Gud har lärt oss skönhet i sin födelse. Han lärde oss att smaka skönhet och uppskatta allt vackert. Naturen är skön, och vad vi äter av jordens frukter är skönt. Vad vi ser i världen, dag och natt, är skönt. Och vad vi upplever i årstider från vinter till vår, till sommar och höst, utgör alla sköna dagar. Människans dagar i allmänhet är sköna dagar och en gåva av Gud.

Dessa är de tre gåvorna: Lev i kärleken, ta del av godhet och smaka skönhet! Dessa tre gåvor kan vi se i födelsen. Födelsen är en ny början. Födelsen är en ny glädje. Födelsen är ett nytt budskap till varje människa om att påbörja ett nytt år att förhärliga med Gud.

Jag gratulerar er alla till dessa lyckliga dagar. Jag gratulerar er till den förhärligade Födelsehögtiden. Jag frambär all kärlek och hälsningar till alla våra kära överallt i världen. Jag sänder er detta budskap från Egyptens land och från Koptiska Ortodoxa Kyrkan. Det är Moderkyrkan, vilken sänder kärleken från alla fäder i den heliga synoden och från alla fäder i alla koptiska kyrkor har i Egyptens land. Jag sänder också till er hälsningarna genom vår långa historia som sträcker sig till alla våra kyrkor överallt i världen. Må vår Herre vara med er. Gott Nytt År och God Jul!

Ramadra II

